

38652-2026 - Konkurrencevilkår

Tyskland – Drejebænke – Lieferung einer Unterflur-Radsatzmaschine für Stadtbahnen in den Betriebswerkstatt Merheim und West

OJ S 12/2026 19/01/2026

Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen

Varer

1. Køber

1.1. Køber

Officielt navn: Kölner Verkehrs-Betriebe AG

E-mail: info@kvb.koeln

Køberens retlige status: Offentlig virksomhed, der styres af en regional myndighed

Den ordregivende enheds aktiviteter: Bytransport med jernbane, sporvogn, trolleybus eller bus

2. Procedure

2.1. Procedure

Titel: Lieferung einer Unterflur-Radsatzmaschine für Stadtbahnen in den Betriebswerkstatt Merheim und West

Beskrivelse: In der Betriebswerkstatt auf dem Betriebshof Merheim, Ostmerheimer Straße 553, 51109 Köln, soll die stationäre Unterflur-Radsatzdrehmaschine ersetzt werden. Die Anlage ist im Rahmen des Werkstatt Neubaus im Jahre 1994 errichtet worden. Durch regelmäßige Wartung und Instandsetzungsarbeiten konnte die Anlage über 31 Jahre in Betrieb gehalten werden. Im darauffolgenden Jahr soll die stationäre Unterflur-Radsatzdrehmaschine in der Betriebswerkstatt auf dem Betriebshof West, Scheidtweilerstraße 38, 50933 Köln, ersetzt werden. Die Anlage ist Baujahr 1985 und wurde 2006 das letzte Mal saniert. Mit den beiden Neuanschaffungen soll die Verfügbarkeit der Anlagen für die kommenden Jahre verbessert, die Anlagen auf den neusten Stand der Technik, die Ersatzteilverfügbarkeit erhöht werden und auch künftige Fahrzeugtypen nutzbar sein.

Identifikator for proceduren: e1f6b143-693b-4b1d-a646-761e8d30fa57

Udbudsprocedure: Udbud med forhandling/indkaldelse af tilbud med forudgående offentliggørelse

Proceduren er en hasteprocedure: nej

2.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Varer

Primær klassifikation (cpv): 42621000 Drejebænke

Supplerende klassifikation (cpv): 60200000 Jernbanetransport

2.1.2. Udførelsessted

Landsdel (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Land: Tyskland

2.1.4. Generelle oplysninger

Retsgrundlag:

Direktiv 2014/25/EU

sektvo -

2.1.5. Tilbudsvilkår

Vilkår for indgivelse:

Det højeste antal delkontrakter, for hvilket en tilbudsgiver kan indgive tilbud: 2

2.1.6. Udelukkelsesgrunde

Kilder til grundlag for udelukkelse: Udbudsdokument

5. Delkontrakt

5.1. Delkontrakt: LOT-0001

Titel: Levering einer Unterflur-Radsatzmaschine für Stadtbahnen in den Betriebswerkstatt Merheim und West

Beskrivelse: In der Betriebswerkstatt auf dem Betriebshof Merheim, Ostmerheimer Straße 553, 51109 Köln, soll die stationäre Unterflur-Radsatzdrehmaschine ersetzt werden. Die Anlage ist im Rahmen des Werkstatt Neubaus im Jahre 1994 errichtet worden. Durch regelmäßige Wartung und Instandsetzungsarbeiten konnte die Anlage über 31 Jahre in Betrieb gehalten werden. Im darauffolgenden Jahr soll die stationäre Unterflur-Radsatzdrehmaschine in der Betriebswerkstatt auf dem Betriebshof West, Scheidtweilerstraße 38, 50933 Köln, ersetzt werden. Die Anlage ist Baujahr 1985 und wurde 2006 das letzte Mal saniert. Mit den beiden Neuanschaffungen soll die Verfügbarkeit der Anlagen für die kommenden Jahre verbessert, die Anlagen auf den neusten Stand der Technik, die Ersatzteilverfügbarkeit erhöht werden und auch künftige Fahrzeugtypen nutzbar sein.
Intern ID: LOT-0001 E73428825

5.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Varer

Primær klassifikation (cpv): 42621000 Drejebænke

5.1.2. Udførelsessted

Landsdel (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Land: Tyskland

5.1.3. Anslået varighed

Anden varighed: Ukendt

5.1.4. Fornyelse

Højeste antal fornyelser: 0

5.1.6. Generelle oplysninger

Reserveret deltagelse:

Deltagelse uden forbehold.

Udbuddet er omfattet af aftalen om offentlige udbud (GPA): ja

Dette udbud er også egnet for små og mellemstore virksomheder (SMV'er): nej

5.1.7. Strategiske udbud

Formålet med strategiske udbud: Ingen strategiske udbud

5.1.9. Udvalgelseskriterier

Kilder til udvalgelseskriterier: Bekendtgørelse

Kriterium: Referencer på specificerede leverancer

Beskrivelse af udvalgelseskriterium: Die Eignung der Bewerber wird u.a. anhand von Referenzen über früher ausgeführte Aufträge / Leistungen geprüft. Mit den Referenzangaben hat der Bewerber darzulegen, dass er in der Lage ist, die von der KVB ausgeschriebene

Leistung fach- und fristgerecht zu erbringen. Der Bewerber hat dazu Angaben zu mindestens fünf abgeschlossenen Referenzprojekten / -leistungen zu machen, die mit der ausgeschriebenen Leistung hinsichtlich Gegenstand und Umfang vergleichbar sind. Die Vergleichbarkeit einer Referenz erfordert, dass der Referenzauftrag mindestens die folgenden Merkmale aufweist: Es sind mindestens fünf Referenzprojekte zur Herstellung und Lieferung von Unterflur-Radsatzmaschinen für Stadtbahnen für Verkehrsunternehmen im EWR-Raum nachzuweisen, die innerhalb der letzten 10 Jahre vor der Bekanntmachung entweder abgeschlossen wurden oder sich noch in der Realisierung befinden. Die Referenzprojekte müssen in Art und Umfang mit der ausgeschriebenen Leistung vergleichbar sein und den Eignungskriterien gemäß Ziffer 5.1.9 der Bekanntmachung entsprechen. Die Referenzaufträge dürfen nicht länger als 10 Jahre zurückliegen. Maßgeblich ist insoweit der Zeitpunkt der Abnahme bzw. vollständigen Erbringung der Leistung. In den Referenzen soll ein Ansprechpartner genannt werden, der die Referenz bestätigen kann und befugt dazu ist, Angaben gegenüber der KVB zur Qualität der Leistungserbringung zu machen. Für die Angaben zu Referenzprojekten ist jeweils das Referenz-Formblatt zu verwenden und vollständig auszufüllen. Es ist zulässig, dass ein Bewerber dem Teilnahmeantrag Angaben zu mehr als den geforderten Referenzprojekten beifügt. Bietet das Formblatt nicht ausreichend Platz für die entsprechenden Angaben, können die Angaben auch in einem separaten Dokument gemacht werden, wobei der jeweilige Bezug kenntlich zu machen ist. Auf Ziffer 4.7 der Verfahrensbedingungen wird verwiesen.

Kriteriet vil blive anvendt til at udvælge de ansøgere, som skal opfordres til at deltage i anden fase af proceduren

Kriterium: Gennemsnitlig årlig omsætning

Beskrivelse af udvælgelseskriterium: Der Gesamtumsatz des Unternehmens sowie der Jahresumsatz des Unternehmens im Tätigkeitsbereich des Auftrags (jeweils in EUR) für die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre ist anzugeben. Sofern für das letzte Geschäftsjahr noch kein abgeschlossener Jahresabschluss vorliegt, sind die Umsätze der vorherigen drei Geschäftsjahre auszuweisen. Für Mitglieder einer Bewerbungsgemeinschaft sind die Umsätze jeweils deutlich getrennt auszuweisen. Der Jahresumsatz des Unternehmens im Tätigkeitsbereich des Auftrags muss in den letzten drei Kalenderjahren durchschnittlich mindestens 10 Mio. € betragen. Bei Bewerbung auf beide Lose gilt ebenfalls der Mindestumsatz von 10 Mio € im Tätigkeitsbereich des Auftrags.

Kriteriet vil blive anvendt til at udvælge de ansøgere, som skal opfordres til at deltage i anden fase af proceduren

Kriterium: Gennemsnitlig årlig arbejdsstyrke

Beskrivelse af udvælgelseskriterium: Die durchschnittliche jährliche Beschäftigtenzahl des Unternehmens in den letzten fünf Jahren insgesamt sowie für den Tätigkeitsbereich des Auftrags ist anzugeben. Für Mitglieder einer Bewerbungsgemeinschaft sind die Zahlen jeweils getrennt auszuweisen. Die Mindestanzahl der Beschäftigten des Unternehmens im Tätigkeitsbereich des Auftrags muss durchschnittlich mindestens 20 Personen in den letzten fünf Jahren betragen haben.

Kriteriet vil blive anvendt til at udvælge de ansøgere, som skal opfordres til at deltage i anden fase af proceduren

Oplysninger om den anden fase i en procedure, der afvikles i to faser:

Proceduren afvikles i successive faser. I hver fase kan nogle ansøgere blive udelukket

5.1.10. Tildelingskriterier

Kriterium:

Type: Pris

Beskrivelse: Die Bewertung der Angebote erfolgt anhand der in Anlage A8 dargelegten Zuschlagskriterien/Bewertungsmatrix. Die Zuschlagskriterien und deren Gewichtung wird den geeigneten Bewerbern/Bietern, die zur Abgabe eines Angebots aufgefordert werden, in der Angebotsphase zur Verfügung gestellt. Für den Fall, dass es zu Widersprüchen zwischen der Leistungsbeschreibung und der Bewertungsmatrix hinsichtlich der Einordnung von Kriterien als Bewertungs- oder Muss-Kriterien kommt, gehen die Angaben in der Bewertungsmatrix vor.

Kriterium:

Type: Kvalitet

Beskrivelse: Die Bewertung der Angebote erfolgt anhand der in Anlage A8 dargelegten Zuschlagskriterien/Bewertungsmatrix. Die Zuschlagskriterien und deren Gewichtung wird den geeigneten Bewerbern/Bietern, die zur Abgabe eines Angebots aufgefordert werden, in der Angebotsphase zur Verfügung gestellt. Für den Fall, dass es zu Widersprüchen zwischen der Leistungsbeschreibung und der Bewertungsmatrix hinsichtlich der Einordnung von Kriterien als Bewertungs- oder Muss-Kriterien kommt, gehen die Angaben in der Bewertungsmatrix vor.

5.1.11. Tilbudsdokumenter

Sprog, som udbudsdokumenterne er officielt tilgængelige på: tysk

Adresse på udbudsdokumenterne: <https://www.subreport.de/E73428825>

5.1.12. Tilbudsvilkår

Vilkår for indgivelse:

Elektronisk indgivelse: Tilladt

Indgivelsesadresse: <https://www.subreport.de/E73428825>

Sprog, som tilbud og ansøgninger om deltagelse kan indgives på: tysk

Elektronisk katalog: Ikke tilladt

Alternative tilbud: Ikke tilladt

Tilbudsgivere kan indgive mere end ét tilbud: Ikke tilladt

Frist for modtagelse af anmodninger om deltagelse: 18/02/2026 10:00:00 (UTC+01:00)

centraleuropæisk tid, vesteuropæisk sommertid

Oplysninger, der kan suppleres efter indgivelsesfristen er udløbet:

Køberen kan beslutte, at alle manglende tilbudsrelaterede dokumenter kan indsendes senere.

Yderligere oplysninger: Ist soweit zulässig nicht ausgeschlossen.

Betingelser for kontraktens udførelse:

Udførelsen af kontrakten skal ske inden for rammerne af programmer for beskyttet

beskæftigelse: Nej

Vilkår relateret til kontraktens udførelse: siehe Vergabeunterlagen

Oplysninger om finansiering og betaling: siehe Vergabeunterlagen

5.1.15. Teknikker

Rammeaftale:

Ingen rammeaftale

Oplysninger om det dynamiske indkøbssystem:

Intet dynamisk indkøbssystem

5.1.16. Yderligere oplysninger, mægling og gennemgang

Organisation med ansvar for klager: Vergabekammer Rheinland Bezirksregierung Köln

Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsprocedurerne: Kölner Verkehrs-Betriebe AG

Organisation, der leverer yderligere oplysninger om klageprocedurerne: Kölner Verkehrs-Betriebe AG

5.1. Delkontrakt: LOT-0002

Titel: Lieferung einer Unterflur-Radsatzmaschine für Stadtbahnen in den Betriebswerkstatt Merheim und West

Beskrivelse: In der Betriebswerkstatt auf dem Betriebshof Merheim, Ostmerheimer Straße 553, 51109 Köln, soll die stationäre Unterflur-Radsatzdrehmaschine ersetzt werden. Die Anlage ist im Rahmen des Werkstatt Neubaus im Jahre 1994 errichtet worden. Durch regelmäßige Wartung und Instandsetzungsarbeiten konnte die Anlage über 31 Jahre in Betrieb gehalten werden. Im darauffolgenden Jahr soll die stationäre Unterflur-Radsatzdrehmaschine in der Betriebswerkstatt auf dem Betriebshof West, Scheidtweilerstraße 38, 50933 Köln, ersetzt werden. Die Anlage ist Baujahr 1985 und wurde 2006 das letzte Mal saniert. Mit den beiden Neuanschaffungen soll die Verfügbarkeit der Anlagen für die kommenden Jahre verbessert, die Anlagen auf den neusten Stand der Technik, die Ersatzteilverfügbarkeit erhöht werden und auch künftige Fahrzeugtypen nutzbar sein.
Intern ID: LOT-0002 E73428825

5.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Varer

Primær klassifikation (cpv): 42621000 Drejebænke

5.1.2. Udførelsessted

Landsdel (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Land: Tyskland

5.1.3. Anslået varighed

Anden varighed: Ukendt

5.1.4. Fornyelse

Højeste antal fornyelser: 0

5.1.6. Generelle oplysninger

Reserveret deltagelse:

Deltagelse uden forbehold.

Udbuddet er omfattet af aftalen om offentlige udbud (GPA): ja

Dette udbud er også egnet for små og mellemstore virksomheder (SMV'er): nej

5.1.7. Strategiske udbud

Formålet med strategiske udbud: Ingen strategiske udbud

5.1.9. Udvalgelseskriterier

Kilder til udvalgelseskriterier: Bekendtgørelse

Kriterium: Referencer på specificerede leverancer

Beskrivelse af udvalgelseskriterium: Die Eignung der Bewerber wird u.a. anhand von Referenzen über früher ausgeführte Aufträge / Leistungen geprüft. Mit den Referenzangaben hat der Bewerber darzulegen, dass er in der Lage ist, die von der KVB ausgeschriebene Leistung fach- und fristgerecht zu erbringen. Der Bewerber hat dazu Angaben zu mindestens fünf abgeschlossenen Referenzprojekten / -leistungen zu machen, die mit der ausgeschriebenen Leistung hinsichtlich Gegenstand und Umfang vergleichbar sind. Die Vergleichbarkeit einer Referenz erfordert, dass der Referenzauftrag mindestens die folgenden Merkmale aufweist: Es sind mindestens fünf Referenzprojekte zur Herstellung und Lieferung von Unterflur-Radsatzmaschinen für Stadtbahnen für Verkehrsunternehmen im EWR-Raum nachzuweisen, die innerhalb der letzten 10 Jahre vor der Bekanntmachung entweder abgeschlossen wurden oder sich noch in der Realisierung befinden. Die Referenzprojekte

müssen in Art und Umfang mit der ausgeschriebenen Leistung vergleichbar sein und den Eignungskriterien gemäß Ziffer 5.1.9 der Bekanntmachung entsprechen. Die Referenzaufträge dürfen nicht länger als 10 Jahre zurückliegen. Maßgeblich ist insoweit der Zeitpunkt der Abnahme bzw. vollständigen Erbringung der Leistung. In den Referenzen soll ein Ansprechpartner genannt werden, der die Referenz bestätigen kann und befugt dazu ist, Angaben gegenüber der KVB zur Qualität der Leistungserbringung zu machen. Für die Angaben zu Referenzprojekten ist jeweils das Referenz-Formblatt zu verwenden und vollständig auszufüllen. Es ist zulässig, dass ein Bewerber dem Teilnahmeantrag Angaben zu mehr als den geforderten Referenzprojekten beifügt. Bietet das Formblatt nicht ausreichend Platz für die entsprechenden Angaben, können die Angaben auch in einem separaten Dokument gemacht werden, wobei der jeweilige Bezug kenntlich zu machen ist. Auf Ziffer 4.7 der Verfahrensbedingungen wird verwiesen.

Kriteriet vil blive anvendt til at udvælge de ansøgere, som skal opfordres til at deltage i anden fase af proceduren

Kriterium: Gennemsnitlig årlig omsætning

Beskrivelse af udvælgelseskriterium: Der Gesamtumsatz des Unternehmens sowie der Jahresumsatz des Unternehmens im Tätigkeitsbereich des Auftrags (jeweils in EUR) für die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre ist anzugeben. Sofern für das letzte Geschäftsjahr noch kein abgeschlossener Jahresabschluss vorliegt, sind die Umsätze der vorherigen drei Geschäftsjahre auszuweisen. Für Mitglieder einer Bewerbungsgemeinschaft sind die Umsätze jeweils deutlich getrennt auszuweisen. Der Jahresumsatz des Unternehmens im Tätigkeitsbereich des Auftrags muss in den letzten drei Kalenderjahren durchschnittlich mindestens 10 Mio. € betragen. Bei Bewerbung auf beide Lose gilt ebenfalls der Mindestumsatz von 10 Mio € im Tätigkeitsbereich des Auftrags.

Kriteriet vil blive anvendt til at udvælge de ansøgere, som skal opfordres til at deltage i anden fase af proceduren

Kriterium: Gennemsnitlig årlig arbejdsstyrke

Beskrivelse af udvælgelseskriterium: Die durchschnittliche jährliche Beschäftigtenzahl des Unternehmens in den letzten fünf Jahren insgesamt sowie für den Tätigkeitsbereich des Auftrags ist anzugeben. Für Mitglieder einer Bewerbungsgemeinschaft sind die Zahlen jeweils getrennt auszuweisen. Die Mindestanzahl der Beschäftigten des Unternehmens im Tätigkeitsbereich des Auftrags muss durchschnittlich mindestens 20 Personen in den letzten fünf Jahren betragen haben.

Kriteriet vil blive anvendt til at udvælge de ansøgere, som skal opfordres til at deltage i anden fase af proceduren

Oplysninger om den anden fase i en procedure, der afvikles i to faser:

Proceduren afvikles i successive faser. I hver fase kan nogle ansøgere blive udelukket

5.1.10. Tildelingskriterier

Kriterium:

Type: Pris

Beskrivelse: Die Bewertung der Angebote erfolgt anhand der in Anlage A8 dargelegten Zuschlagskriterien/Bewertungsmatrix. Die Zuschlagskriterien und deren Gewichtung wird den geeigneten Bewerbern/Bietern, die zur Abgabe eines Angebots aufgefordert werden, in der Angebotsphase zur Verfügung gestellt. Für den Fall, dass es zu Widersprüchen zwischen der Leistungsbeschreibung und der Bewertungsmatrix hinsichtlich der Einordnung von Kriterien als Bewertungs- oder Muss-Kriterien kommt, gehen die Angaben in der Bewertungsmatrix vor.

Kriterium:

Type: Kvalitet

Beskrivelse: Die Bewertung der Angebote erfolgt anhand der in Anlage A8 dargelegten Zuschlagskriterien/Bewertungsmatrix. Die Zuschlagskriterien und deren Gewichtung wird den geeigneten Bewerbern/Bietern, die zur Abgabe eines Angebots aufgefordert werden, in der Angebotsphase zur Verfügung gestellt. Für den Fall, dass es zu Widersprüchen zwischen der Leistungsbeschreibung und der Bewertungsmatrix hinsichtlich der Einordnung von Kriterien als Bewertungs- oder Muss-Kriterien kommt, gehen die Angaben in der Bewertungsmatrix vor.

5.1.11. Tilbudsdokumenter

Sprog, som udbudsdokumenterne er officielt tilgængelige på: tysk

Adresse på udbudsdokumenterne: <https://www.subreport.de/E73428825>

5.1.12. Tilbudsvilkår

Vilkår for indgivelse:

Elektronisk indgivelse: Tilladt

Indgivelsesadresse: <https://www.subreport.de/E73428825>

Sprog, som tilbud og ansøgninger om deltagelse kan indgives på: tysk

Elektronisk katalog: Ikke tilladt

Alternative tilbud: Ikke tilladt

Tilbudsgivere kan indgive mere end ét tilbud: Ikke tilladt

Frist for modtagelse af anmodninger om deltagelse: 18/02/2026 10:00:00 (UTC+01:00)

centraleuropæisk tid, vesteuropæisk sommertid

Oplysninger, der kan suppleres efter indgivelsesfristen er udløbet:

Køberen kan beslutte, at alle manglende tilbudsrelaterede dokumenter kan indsendes senere.

Yderligere oplysninger: Ist soweit zulässig nicht ausgeschlossen.

Betingelser for kontraktens udførelse:

Udførelsen af kontrakten skal ske inden for rammerne af programmer for beskyttet beskæftigelse: Nej

Vilkår relateret til kontraktens udførelse: siehe Vergabeunterlagen

Oplysninger om finansiering og betaling: siehe Vergabeunterlagen

5.1.15. Teknikker

Rammeaftale:

Ingen rammeaftale

Oplysninger om det dynamiske indkøbssystem:

Intet dynamisk indkøbssystem

5.1.16. Yderligere oplysninger, mægling og gennemgang

Organisation med ansvar for klager: Vergabekammer Rheinland Bezirksregierung Köln

Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsproceduren: Kölner Verkehrs-Betriebe AG

Organisation, der leverer yderligere oplysninger om klageprocedurerne: Kölner Verkehrs-Betriebe AG

8. Organisationer

8.1. ORG-0001

Officielt navn: Kölner Verkehrs-Betriebe AG

Registreringsnummer: Berichtseinheit-ID 00006774

Postadresse: Scheidtweilerstr. 38

By: Köln

Postnummer: 50933
Landsdel (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)
Land: Tyskland
E-mail: info@kvb.koeln
Telefon: +492215470
Internetadresse: <http://www.kvb.koeln>

Denne organisations roller:

Køber

Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsproceduren

Organisation, der leverer yderligere oplysninger om klageprocedurerne

8.1. ORG-0002

Officielt navn: Vergabekammer Rheinland Bezirksregierung Köln

Registreringsnummer: Leitweg-ID 05315-03002-81

By: Köln

Postnummer: 50606

Landsdel (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Land: Tyskland

E-mail: VKRheinland@bezreg-koeln.nrw.de

Denne organisations roller:

Organisation med ansvar for klager

8.1. ORG-0003

Officielt navn: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registreringsnummer: 0204:994-DOEVD-83

By: Bonn

Postnummer: 53119

Landsdel (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Land: Tyskland

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefon: +49228996100

Denne organisations roller:

TED eSender

Oplysninger om bekendtgørelsen

Bekendtgørelsens ID: 85c62320-ad8c-4990-826d-42268bab7310 - 01

Formulartype: Konkurrencevilkår

Bekendtgørelsestype: Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen

Bekendtgørelsesundertype: 17

Afsendelsesdato for bekendtgørelsen: 15/01/2026 14:57:40 (UTC+01:00) centraleuropæisk tid, vesteuropæisk sommertid

Bekendtgørelsens officielle sprog: tysk

Bekendtgørelsesnummer: 38652-2026

EUT-S-nummer: 12/2026

Offentliggørelsesdato: 19/01/2026